

# HAGMANN

瑞士哈格曼设备制造公司



## Sealing and blister punching machines

吸塑泡壳封装和模切设备

for MedTec, Dental, Watchmaking and Food industries  
用于医疗器具、牙科器具、手表零件和食品封装



ISO 9001:2008 满足标准  
EN ISO 13485:2012



Swiss Quality Products  
瑞士产品的质量



吸塑泡壳



哈格曼设备制造公司  
Hagmann Maschinenbau AG  
Bohnackerweg 6  
CH- 2545 Selzach  
Tel. +41 32 641 66 41  
Fax. +41 32 641 66 40  
info@hagmann-machines.com  
www.hagmann-machines.com



**Our range of equipment and services for your packaging needs - everything out of one hand**  
我们的设备和服务为您提供全套封装所需的所有需求——所有一切材料设备来源于我们一家。

适用于吸塑泡壳的热封装设备

- Heat-sealing machines for blisters and bags
- Blister punching machines 吸塑泡壳的模切
- Sealing and punching tools 封装和模切工具
- Documentation with DQ, IQ, OQ, qualification 所有DQ、IQ、OQ所需认证合格文件
- Packaging engineering 封装工程
- Custom blister production 定制泡壳产品
- Production of thermoforming dies 提供热成型模具
- Service 相关服务

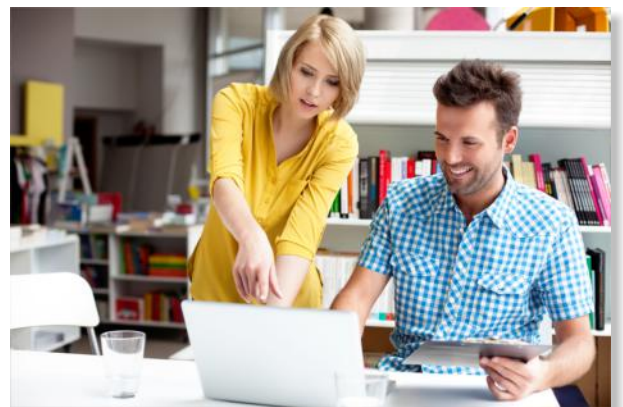
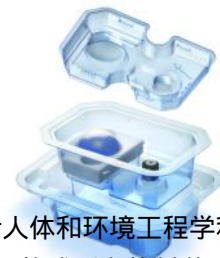


Our heat-sealing and blister punching machines are reliable, of solid mechanical and electrical execution and accordingly stable in their value. All parts are corrosion-resistant or of stainless steel. Our machines are built in conformity with CE standards and can be qualified according to GAMP5. They are manufactured on the basis of our specifications to meet the requirements and wishes of the customer. 我们提供高可靠性的热封装和模切设备和相关机械电子设备，所有零件均使用抗腐不锈钢材料。我们的设备严格按照最严格的CE和GAMP5标准制造。我们的设备完全依客户需求和我们的专业标准制造和生产。

## **Blister packaging solutions** 提供完整吸塑泡壳封装的解决方案

A complete packaging engineering consists of: 全套封装工程由以下部分组成：

- Optimized blister design (ergonomics and logistics) 优化的泡壳设计（包括人体和环境工程学和更好的物流逻辑）
- Appropriate punching, thermoforming and heat-sealing tools 合适的模切、热成型和热封装工具
- Sealing and punching machines suitable for validation 封装和模切可以让客户认证同意后再发货
- Standardized blister production process 标准化的吸塑封装生产工艺





## Heat-sealing machine MEDIMAT & MULTIMATIC suitable for qualification according to GAMP5 满足GAMP5认证标准的热封装设备MEDIMAT&MULTIMATIC

The MEDIMAT/MULTIMATIC is a modern, high-capacity heat-sealing machine which offers highest operator convenience. It is designed for use in the clean room. All parameters are open or closed-loop controlled accurately. This ensures that the MEDIMAT/MULTIMATIC seals and welds your packaging products hermetically tight with the pre-cut sealing covers or foils. MEDIMAT/MULTIMATIC是一台现代化的、高产量的热封装设备。该设备具有很好的操控性，是专门为无尘洁净车间或工作室设计的产品。所有参数均可开、闭环精确控制，这使得该设备能够使封壳与衬材达到非常紧密、不透气的封装效果。

### **The special advantages** 该设备的特点和优势：

- ✓ Rapid die change, absolutely simple cleaning of the sealing plate and therefore increased hygiene, also thanks to the sealing head which can be turned by 90°.
- ✓ Easy saving of programs: up to 50 records can be saved with alphanumeric identification.
- ✓ Perfect contact between heating and sealing plate thanks to the engaging fastening system with Helicoil thread inserts in the heating plate.
- ✓ The machine is particularly suitable for use in the clean room.
- ✓ All surfaces are protected or made from stainless, ground steel sheet, i.e. very easy to clean.
- ✓ Three solid drawers facilitate the storage of sealing tools, etc.
- ✓ At option working from the foil reel
  - 快速更换模切头，用于封装模切头，可转动90°角。封装表面极易清洁，因此增加了卫生洁净度。
  - 最多50个按字母顺序的存储记录和程序可以方便地保存在程序里。
  - 由于采用螺旋式热头和完美的挤压系统，使得加热与封装的表面能够完美密合。
  - 该设备绝对适用于无尘洁净车间或工作室。
  - 设备表面都是不锈钢和经过磨光的，因此非常方便清洗。
  - 有三个密封的、装工具的抽屉。
  - 可提供衬料卷料系统（作为选项）。



#### Dimensions: Series 700 700系列尺寸空间

- Width: 宽： 890 mm
- Depth: 进深： 1195 mm
- Height: 高： 1797 mm
- Weight: 重量： approx. 480 Kg
- Sealing area: 550x350 mm  
封装面积：
- Tray depth: max. 130 mm  
托盘深度：

#### Technical details 技术参数：

- Control: ABB AC 500  
控制系统：
- Sealing force: 5-45 kN optional  
密封力： up to 67 kN
- Sealing time: 0.8-9.9 sec  
封压时间：
- Sealing temperature: up to 170° C  
封压温度：
- Electrical connection: 3x400 VPNE, 用电参数：  
50/60 Hz, max.8 kW  
(without vacuum pump), fuse 16A  
(不带真空泵) 热保护16A

#### Dimensions: Series 2640 2640系列尺寸空间

- Width: 宽： 1105 mm
- Depth: 进深： 1205 mm
- Height: 高： 1770 mm
- Weight: 重量： approx. 650 Kg
- Sealing area: 800x350 mm  
封装面积：
- Tray depth: max. 130 mm  
托盘深度：

#### Option MULTIMATIC 选配MULTIMATIC设备

- Equal or negative pressure gassing 2%-50% 等压或者负压，充2%-50%保护气体
- Evacuation: Vacuum of 10%-99%  
真空度范围10%-99%



## Heat-sealing machine POWER PACKER suitable for qualification according to GAMP5

### 满足GAMP5认证标准的热封装机POWER PACKER

POWER PACKER 是现代化的，高产量的热封设备。该设备提供高可靠性和最优操作便利。是专门为无尘洁净车间和工作室设计生产的产品。The POWER PACKER and POWER PACKER XL are modern, high-capacity heat-sealing machines which offer highest operator convenience. They are designed for use in the clean room.

All parameters are accurately closed-loop-controlled. This ensures that the 所有参数均可开闭环精确控制。

MEDIMAT/MULTIMATIC seals and welds your packaging products hermetically tight with the precut sealing covers or foils. 这使得MEDIMAT/MULTIMATIC设备能够使封壳和封材达到非常紧密不透气的封装效果。

### The special advantages 设备特点：

- ✓ Rapid die change, absolutely simple cleaning of the sealing plate and therefore increased hygiene, also thanks to the sealing head which can be turned by 90°. 快速更换模切头，用于封装模切头，可转动90°角。封装表面极易清洁，因此增加了卫生洁净度。
- ✓ Easy saving of programs: up to 50 records can be saved with alphanumeric identification. 最多50个按字母顺序的存储记录和程序可以方便地保存在程序里。
- ✓ Perfect contact between heating and sealing plate thanks to the engaging fastening system with Helicoil thread inserts in the heating plate. 由于采用螺旋式热头和完美的挤压系统，使得加热与封装的表面能够完美密合。
- ✓ The machine is particularly suitable for use in the clean room. 该设备绝对适用于无尘洁净车间或工作室。
- ✓ All surfaces are protected or made from stainless, ground steel sheet, i.e. very easy to clean. 设备表面都是不锈钢和经过磨光的，因此非常方便清洗。
- ✓ At option working from the foil reel (series XL only) 可提供衬料卷料系统（是适用于XL系列）。



#### Dimensions: Series 2400 2400系列尺寸空间

- Width: 宽： 730 mm
- Depth: 进深： 1025 mm
- Height: 高： 895 mm
- Weight: 重量： approx. 198 kg
- Sealing area: 封装面积： 420 x 350 mm
- Tray depth: 托盘深度： max. 110 mm
- Sealing force: 密封力： 5 – 45 kN

- Width: 宽： 888 mm
- Depth: 进深： 1150 mm
- Height: 高： 1385 mm
- Weight: 重量： approx. 390 kg
- Sealing area: 封装面积： 550 x 350 mm
- Tray depth: 托盘深度： max. 130 mm
- Sealing force: 密封力： 5 – 45 kN optional up to 67 kN

#### Dimensions: Series 2300 2300系列尺寸空间

- Width: 宽： 600 mm
- Depth: 进深： 650 mm
- Height: 高： 700 mm
- Weight: 重量： approx. 110 kg
- Sealing area: 封装面积： 420 x 350 mm
- Tray depth: 托盘深度： max. 110 mm
- Sealing force: 密封力： 5 – 25 kN

#### Technical details 技术参数：

- Control: 控制系统： ABB AC 500
- Sealing time: 封压时间： 0.8 – 9.9 sec
- Sealing temperature: 封压温度： up to 170°C
- Electrical connection: 用电参数： 3 x 400 VPNE; 50/60 Hz, max. 8 kW (without vacuum pump), fuse 16 A (不带真空泵) 热保护16A

#### Option for series 710 710系列选配项

- Gassing: Equal or negative 等压或者负压，充 pressure gassing 2% – 95% 2%-50%保护气体
- Evacuation: Vacuum from 10 - 99% 真空度范围10%-99%



## Heat-sealing machine FOLIOMAT 桌上型热封装机 FOLIOMAT

FOLIOMAT是目前为止市场上能够找到最好的小型热封装机。该设备是现代化和高产量于一身的高可靠性和极易操作的。The FOLIOMAT is the smallest heat-sealing machine on the market which can be validated. It is a 小型热封装机。modern, high-capacity heat-sealing machine offering highest operator convenience. All parameters of relevance to the quality are accurately open and closed-loop-controlled. 与质量相关的所有参数开闭环可控。This ensures that the FOLIOMAT seals and welds your packaging products hermetically tight with the precut sealing covers. 由于采用了预切好的封装盖，这一切确保了FOLIOMAT封装后的产品密不透气。The FOLIOMAT is a table-top model, ready for connection to a 230V plug sockets. FOLIOMAT是桌上型产品，与230（220）伏电压接通后即可使用。

### **The special advantages** 设备特点：

- ✓ Convenient programming in the dialogue with the touch screen. 使用触屏对话式程序方便编程使用。
- ✓ Easy saving of programs: Up to 20 records can be saved. 可以方便存储至多20个程序。
- ✓ The process data are displayed. 工艺过程参数被显示。
- ✓ Perfect contact between heating and sealing plate. 加热与封装表面完美密合。
- ✓ All surfaces are protected or made from stainless, ground steel sheet, i.e. very easy to clean.
- ✓ The sliding carriage is precisely guided and runs easily. 该机所有表面均使用磨外面的不锈钢板，易于清洗。滑动导轨确保精确入位和拉出，方便使用。



### Dimensions 尺寸规格

- Width: 宽： 329 mm
- Depth: 进深： 559 mm
- Height: 高： 352 mm
- Weight: 重量 : approx. 35 kg
- Sealing area: 270 x 270 mm  
封装面积：
- Tray depth: max. 95 mm  
托盘深度：

### Technical details 技术参数

- Sealing force: 密封力 4 – 12 kN
  - Sealing time: 封压时间 1.0 – 5.0 sec
  - Sealing temperature: up to 160°C  
封压温度
  - Electrical connection: 230 VPNE,  
50/60 Hz, max. 2000 W
- 用电参数



## Bag sealing machine COBRA suitable for qualification according to GAMP5 满足GAMP5认证标准的封装机COBRA简介

是目前可在现有市场上找到的最快速的封装设备。小批量多批次产品的封装需求往往是与全自动高效率相矛盾的。  
The absolutely fastest bag sealing machine on the market which can be validated.

Small product lot sizes are often a difficult problem in the context of automation and efficient packaging.  
Our Hagmann COBRA appliance permits you to achieve up to 50 cycles per minute depending on the expertise of the operating personnel.

我们的哈格曼COBRA封装机是能够满足您依个人操作经验，每分钟最多50次封装需求的设备。

### *The special advantages* 设备特点：

- ✓ Use in the clean room 适用于无尘净化车间或工作室。
- ✓ The three parameters temperature, force and time can be validated 三个主要参数：温度、压力和时间可调控。
- ✓ For bag of mono or composite foils 适合单一式或复合式衬材。
- ✓ All surfaces are protected or made from stainless, ground steel sheet, i.e. easy to clean. 设备所有外表面均使用磨光不锈钢板，易于清洁。
- ✓ Touch-screen for easy operation 触屏易于操作。
- ✓ Data transfer to external computer 数据可外传至电脑。
- ✓ With barcode reader 可配合条码器使用。



#### Dimensions 规格尺寸

- Width:宽： 380 mm
- Depth: 进深： 440 mm
- Height: 高： 600 mm
- Weight: 重量： approx. 50 kg
- Sealing seam: 密封接缝： 210 mm long, 2.5 – 9 mm wide

#### Technical details 技术参数

- Sealing force:密封力 :500 – 2000 N
- Sealing time: 封压时间： 0.5 – 3 sec
- Sealing temperature: 封压温度： up to 170°C
- Control: 控制系统： ABB AC 500
- Electrical connection: 用电参数： 230 VPNE, 50/60 Hz



## Blister punching machine SOLID CUTTING PRESS 吸塑泡壳压切模切设备

The absolutely fastest punching machine for the punching of individual blisters, multiple tear-off blisters or blister sheets. The machine is in conformity with CE standards, of solid design and execution, ergonomic to operate, easy to convert for different punching dies and accordingly suitable for a lasting, high production output. All this makes the SOLID CUTTING PRESS stable in value.

绝对快速的吸塑泡壳压切模切设备。可压切单独泡壳、连串泡壳或泡壳板。设备是满足CE标准而设计制造的，具有良好的人体工程和环境适用性。可根据使用寿命和产量需要适时调整选用不同的模切模具。所有者一切使得压切模切保有恒定的价值。

### *The special advantages* 设备特点：

- ✓ Execution for use in the clean room. 适用无尘净化车间或工作室。
- ✓ All surfaces are treated against rust or made from stainless, ground steel sheet, i.e. easy to clean. 所有设备表面均使用抛光不锈钢板，易于清洁。
- ✓ The machine frame is powder-coated or 2C-lacquered. 床身表面经双涂层的喷漆处理。
- ✓ The exhaust air is collected and evacuated from the clean room through a hose. 生产中的废弃通过软管被收集，排除出尘净化车间。
- ✓ Very little maintenance is required. 使用维护简单方便。



#### Dimensions: SOLID CUT 规格尺寸      Dimensions: POWER CUT 规格尺寸

- |  |  |
|--|--|
| • Width: 宽： 1075 mm                    | • Width: 宽： 570 mm                     |
| • Depth: 进深： 1060 mm                   | • Depth: 进深： 860 mm                    |
| • Height: 高： 1894 mm                   | • Height: 高： 875 mm                    |
| • Weight: 重量： approx. 1210 kg          | • Weight: 重量： approx. 390 kg           |
| • Punching area: 550 x 350 mm<br>冲压面积： | • Punching area: 340 x 340 mm<br>冲压面积： |
| • Punching stroke: 15 mm<br>冲压行程：      | • Punching stroke: 15 mm<br>冲压行程：      |
| • Tray depth: max. 100 mm<br>托盘进深：     | • Tray depth: max. 100 mm<br>托盘进深：     |

#### Technical details 技术参数：

- Control: 控制系统： Mitsubishi AL2
- Punching force: 冲压力 550 kN (320 kN POWER CUT)
- Electrical connection: 230V / 50 Hz  
用电参数：



## The enterprise

HAGMANN MASCHINENBAU AG AG is a family-owned limited liability company and was founded in 1982. 公司：哈格曼公司是家族拥有的有限公司，始创于1982年。



### **CNC milling / custom machining** CNC铣加工/代客加工生产

We also draw from much experience in the production of subassemblies based on mechanical, electrical and pneumatic components. Our perfectly equipped CNC-machining shop relies on vertical and horizontal centres for milled parts for prototypes, small lots and serial parts. 我公司具有多年机械电子和启动元器件外协加工生产经验。可代客加工生产各种小批量、研发模型原始样机上用的机加工零件。



### **Cleaning and disinfection machines and sterilizers** 清洁和灭菌消毒设备

We sell and service a comprehensive range of automatic industrial cleaning, disinfection and drying equipment as well as stabilizers.

Suitable for use in hospitals, industry in general, medical engineering and the pharmaceutical branch.

我公司销售生产全系列自动化的工业级清洁、灭菌和干燥设备以及稳定器。适用于医院、医疗设备工程和制药行业。



### **Product protection with laminar-flow & drying cabinets** 使用层流净化工作台、干燥柜对产品进行保护

For all work requiring a low-particle clean-room zone: assembly, making-up, inspection, etc.

The working conditions correspond to clean-room working conditions better than category ISO 5.

Storage of sensitive parts which need protection from oxygen and humidity.

工作环境需要相应的无尘净化车间，满足ISO5标准或以上需求，或存储对氧化和潮湿敏感的元器件时，需要我们的产品。



ISO 9001:2008  
EN ISO 13485:2012



Swiss Quality Products

Hagmann Maschinenbau AG  
Bohnackerweg 6  
CH- 2545 Selzach  
Tel. +41 32 641 66 41  
Fax. +41 32 641 66 40  
info@hagmann-machines.com  
www.hagmann-machines.com

## Services 服务

Our competent specialists offer you technical support on the spot or by telephone. Our services comprise commissioning and operator training as well as repairs and overhauls. 我们的专家可提供现场或电话技术支持。我们的服务包括调试安装、操作培训、维修和设备大修服务。